

**CONTESTATION DU PORTEUR  
CARDHOLDER STATEMENT OF DISPUTE**

**N°DE CARTE :** \_\_\_\_\_  
*CARDNUMBER*  
**NOM PRENOM :** \_\_\_\_\_  
*SURNAME CHRISTIAN NAME*  
**ADRESSE :ADRESS** \_\_\_\_\_

<b>DATE DE LA TRANSACTION :</b> <i>TRANSACTION DATE</i>	<b>MONTANT EN EURO</b> Amount €	<b>Commerce</b> merchant
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		

**Au-delà de 5 transactions, voir liste des transactions contestées ci-jointe  
If more 5 transactions , list of disputed transactions enclosed**

**J'ai examiné le relevé de dépenses sur lequel figure la transaction ci-dessus référencée  
que je conteste pour le motif suivant :**

I have examined the charges made to my account and dispute the item for the following reason :

**1. Le montant de la facture a été augmenté de ----- par rapport à  
l'exemplaire en ma possession ci-joint.**

The amount of the sales draft was increased from -----to enclosed is my copy of the sales draft which shows the correct amount.

**2. Je déclare sur l'honneur que la transaction ci-dessus référencée n'a été faite ni  
par moi même, ni par une personne que j'aurais autorisée à utiliser ma carte.**

I certify that the charge listed above was not made by me or a person authorised by me nor were the goods or services represented by the above transaction received by me or by a person authorised by me.

**3. Je déclare sur l'honneur ne pas avoir reçu les biens correspondants à cette  
facturation qui devaient m'être expédiés par le commerçant, en date du -----  
------. (uniquement pour les transactions étrangères ). J'ai tenté de contacter  
le commerçant (correspondance jointe), sans résultat.**

I certify that I have not received the goods corresponding to this debit which was to be shipped, on -  
------. ( only for foreign transactions ). I tried to contact the merchant (letter enclosed)  
with no result.

**4. La facturette portant la mention crédit dont copie ci-jointe figure sur mon relevé  
comme un débit.**

The attached credit slip was listed as a sale on my statement.

**5. La facturette portant la mention crédit dont copie ci-jointe n'a jamais été portée au  
crédit de mon compte.**

I was issued a credit slip which was not posted to my statement. A copy of my credit slip is enclosed.

**6. Je déclare sur l'honneur n'avoir effectué qu'une seule transaction qui a été débitée  
par erreur une seconde fois sur mon relevé.**

I certify that the charge in question was a single transaction, but was posted a second time in error on my statement.

**7. Je reconnais avoir effectué une transaction auprès du commerçant le**

-----, cependant la transaction de -----Euro en date du --  
-----, n'a pas été faite par moi même ou par une personne que  
j'aurais autorisée à utiliser ma carte qui est toujours en ma possession.

Although I did engage in a transaction at this merchant on -----

I was charged of transaction(s) for -----Euro on-----

That I did not engage in, nor anyone authorized by me, and i still have my card in my possession.

**8. La description et/ou les qualités de biens/services apparaissant sur le document  
ci-joint ne correspondent pas à ce qui m'a été délivré. J'ai pris contact avec le  
commerçant et demandé un ajustement de prix qui m'a été refusé(correspondance  
jointe). Je conteste donc pour les raisons suivantes :**

-----  
The written characterization of the goods/services appearing on the produced sales slip does not conform to the goods/services received by me. I have contacted the merchant (letter enclosed) and requested a price adjustment which was refused. I am disputing the charge because :

**9. Je suis toujours en possession de ma carte.**

I still have my card in my possession.

**10. Ma carte a été perdue ou volée le -----.**

My card has been lost or stolen on -----.

**11. Autres cas à préciser :**

Other state precisely :

**12. Si la transaction est pour un hotel ou une location automobile, quelles sont les  
sommes contestées et pourquoi**

If the transaction is for lodging or vehicle rental, which charges are being disputed and why ?

**13. J'ai bien pris connaissance des documents que je conteste à nouveau**

I took note well of the documents which I dispute again

**DATE SIGNATURE**

CONDITIONS DE TRAITEMENT D'UNE RECLAMATION PORTANT  
SUR UNE OPERATION MONETIQUE

**Recevabilité :**

Une réclamation n'est plus recevable au-delà des délais prévus par la réglementation. Ces délais sont repris dans les conditions générales de votre contrat porteur.

La contestation d'un paiement pour litige commercial est irrecevable.

**Conditions tarifaires :** selon tarif en vigueur.

Attention ! Les commissions sont susceptibles d'évolutions qui seront transcrites sur le livret des « Conditions générales applicables aux opérations bancaires ».

**J'accepte les conditions de traitement ci-dessus.**

Signature :

**PIECES A JOINDRE :**

*relevé de compte client (obligatoire)  
lettre de contestation du client  
ticket ou facturette du client  
fiche signalétique carte*

**RECLAMATION SUR OPERATION MONETIQUE LOCALE  
OU SUR RETRAIT (LOCAL OU AUTRES PAYS)**

Nouméa, le

Je, soussigné(e)

Adresse postale :

Et téléphone :

Porteur de la carte n°

Validité :

Émets, sur l'opération décrite ci-après,

Une demande de justificatif

une contestation

Date de la transaction :

Montant en F. CFP :

Montant en devises :

devise :

Ville :

pays :

retrait à un distributeur de billets

nom de l'établissement financier

propriétaire de l'automate :

situation :

dans l'agence

en externe adresse de l'automate :

motif :  billets non reçus

billets partiellement reçus

montant reçu : \_\_\_\_\_

autre : \_\_\_\_\_

paiement chez un commerçant

nom du commerçant : \_\_\_\_\_

motif :

opération dupliquée

autre : \_\_\_\_\_

**J'accepte les conditions de traitement ci-contre.**

Signature :